



» DEMONTERBARA ENDOSKOPIINSTRUMENT MED HF-ANSLUTNING «





Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH

Sattlerstr. 11
78532 Tuttlingen
GERMANY
SRN: DE-MF-000005822

Telefon: +49 (0) 7461 / 17 01 0

Mail: mail@tekno-medical.com

Web : www.tekno-medical.com



Innehållsförteckning

1	GILTIGHETSOMRÅDE	4
2	KONTROLLER	4
3	HANTERING	4
4	AVSETT ANVÄNDNINGSSYFTE	4
4.1	ENDOSKOPISKA DISSEKTORER	4
4.2	ENDOSKOPISKA SAXAR	4
4.3	ENDOSKOPISKA HANDTAG	4
4.4	ENDOSKOPISK PINCETT	4
5	INDIKATIONER	4
6	KONTRAIKATIONER	5
7	BIVERKNINGAR OCH KVARVARANDE RISKER	5
8	PATIENTTYPER	5
9	PATIENTPOSITIONERING OCH PATIENTFÖRBREDNING	6
10	KOMBINATIONER	6
11	AVFALLSHANTERING	6
12	VARNINGSANVISNINGAR	6
13	MONTERING OCH DEMONTERING	7
13.1	DEMONTERING	7
13.2	MONTERING	7
14	ÅTERKOMMANDE FÖRBEREDELSE	7
14.1	I ALLMÄNHET	7
14.2	FÖRBEREDELSE PÅ ANVÄNDNINGSPLATSEN	8
14.3	TRANSPORT	8
14.4	FÖRBEREDELSE FÖR DEKONTAMINERING	8
14.5	MANUELL FÖRRENGÖRING	8
14.6	MASKINELL RENGÖRING	8
14.7	MASKINELL (TERMISK) DESINFEKTION	8
14.8	FUNKTIONSKONTROLL	9
14.9	SKÖTSEL AV INSTRUMENTEN	9
14.10	FÖRPACKNING	9
14.11	STERILISERING	9
14.12	FÖRVARING	9
14.13	INFORMATION OM FÖRBEREDELSENAS VALIDERING	9
14.14	YTTERLIGARE ANVISNINGAR	10
15	RAPPORTERA PRODUKTPROBLEM	10
16	GARANTI	10
17	SERVICE OCH REPARATION	10
18	SYMBOLER	10
19	PRODUKTLISTA	11



För att minimera riskerna för patienter, användare eller tredje part måste bruksanvisningen följas noggrant. Användning, förberedelse och testning av instrumenten får endast utföras av utbildade specialister. Innan det elektrokirurgiska instrumentet används måste hela bruksanvisningen läsas. Detta gäller även bruksanvisningen för de tillbehör som används, inklusive HF-neutralelektroden och HF-generatorn som ska användas vid monopolära tillämpningar. Specifikationerna, säkerhetsanvisningarna och varningarna i respektive bruksanvisning måste observeras och följas utan undantag.



De monopolära koagulationstängerna från Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH (Tekno) och deras tillbehör levereras osterila och måste genomgå en fullständig upparbetningscykel (rengöring, desinfektion och sterilisering) före den första och varje efterföljande användning.

1 GILTIGHETSOMRÅDE

MD

Denna bruksanvisning gäller för de demonterbara endoskopiska instrumenten med HF-anslutning (nedan kallade "endoskopipincetter") från Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH. (Se artikelförteckningen i sista stycket i denna bruksanvisning).

2 KONTROLLER

Före varje användning av endoskopitången måste den kontrolleras med avseende på brott, sprickor, deformationer, skador och funktion. Särskild omsorg bör ägnas åt att kontrollera områden som spärrar, arbetskanaler, arbetsändar, anslutningar och alla rörliga delar. Slitna, korroderade, deformerade, porösa eller på annat sätt skadade instrument måste kasseras.

Förutom de ansträngningar som tillverkaren gör genom att välja rätt material och bearbeta det noggrant, måste koagulationspincetten utsättas för professionell och kontinuerlig skötsel och upparbetning av användaren.

3 HANTERING

Produkterna får endast användas för det avsedda ändamålet av lämpligt utbildad och kvalificerad personal. Den behandlande läkaren eller användaren ansvarar för valet av instrument för specifika tillämpningar eller operativ användning, lämplig utbildning av personal och erfarenhet av att hantera produkterna. Denna produkt får endast användas i medicinska anläggningar av utbildad medicinsk personal.

4 AVSETT ANVÄNDNINGSSYFTE

4.1 Endoskopiska dissektorer

En endoskopisk elektrokirurgisk dissektor används för icke-traumatisk separation eller preparering av vävnad under olika endoskopiska ingrepp.

4.2 Endoskopiska saxar

Endoskopiska elektrokirurgiska saxar används för att separera och skära vävnader eller suturer under olika endoskopiska ingrepp.

4.3 Endoskopiska handtag

Endoskopiska elektrokirurgiska handtag används för att hålla och manövrera olika kirurgiska komponenter. Dessa handtag möjliggör anslutning till RF-enheter.

4.4 Endoskopisk pincett

Endoskopiska elektrokirurgiska tänger används främst för att gripa, komprimera, koagulera eller termiskt försegla vävnader under minimalt invasiva ingrepp.

5 INDIKATIONER

Den demonterbara endoskopinången från Tekno-Medical används för att manipulera, greppa och skära vävnad vid minimalt invasiv kirurgi, särskilt laparoskopi. Om så anges kan koaguleringsström användas specifikt för modeller med HF-anslutning.

Högsta tillåtna toppspänning (Vp) för respektive driftläge med öppen utgång är:

Monopolär HF-ström	
Frekvens	300 kHz – 1 MHz
Maximal spänning (skära)	1.650 Vp
Maximal spänning (Burst)	2.000 Vp



6 KONTRAINDIKATIONER

Användning av HF-instrument är generellt kontraindicerat när användning av andra kirurgiska tekniker är indicerad. Det finns också kontraindikationer,

- med allmän inoperabilitet;
- om patienten inte är förberedd;
- om de tekniska kraven inte uppfylls.

Använd inte för tubal sterilisering eller tubal koagulering för sterilisering.

Ansvarig läkare ska utifrån patientens allmäntillstånd besluta om avsedd applikation kan genomföras. Instrumentet bör inte användas om, enligt ansvarig läkares åsikt, riskerna för patienten överstiger fördelarna.

Ej för användning på det centrala cirkulations- och nervsystemet i enlighet med förordningen om medicintekniska produkter (EU) 2017/745 (MDR).

7 BIVERKNINGAR OCH KVARVARANDE RISKER

Om likström eller lågfrekvent växelström kommer in i kroppen kan elektrolys ske vid kontaktpunkten med elektroden. Denna kemiska effekt försvinner vid högre frekvenser.

Likström eller lågfrekvent växelström kan depolarisera cellmembran och orsaka neuromuskulär excitation.

Elektrosektion resulterar i större kollateral vävnadsskada jämfört med skalpellsnitt och kan därför resultera i histologiska förändringar vid snittstället.

Termisk skada kan leda till förkolning vid utgångsstället, vaskulär trombos och kollagenförändringar; En grundlig övervägande av fördelarna och lämpligheten med den planerade tillämpningen är därför lämplig.

Incidenter som rapporterats i samband med användning av HF-system:

- Oavsiktlig aktivering som resulterar i vävnadsskada på fel plats och/eller utrustningsskada. Brand i samband med droppdukar och andra brandfarliga material.
- Växelströmsbanor som leder till brännskador på platser där patienten eller användaren kommer i kontakt med oisolerade komponenter.
- Explosioner orsakade av gnistor i miljön av brandfarliga gaser.
- Perforering av organ.
- Plötslig kraftig blödning.

Vid användning av elektrokirurgi på patienter med pacemaker eller andra aktiva implantat gäller särskilda krav (inklusive låg RF-effekt, patientövervakning). I vilket fall som helst bör en kardiolog eller lämplig specialist konsulteras.

Använd inte i närvaro av brandfarliga eller explosiva material.



Endogena brännskada: Endogena brännskador är brännskador orsakade av hög strömtäthet i patientens vävnad. Orsakerna kan vara:

- Patienten kommer av misstag i kontakt med elektriskt ledande delar.
- Om det finns direkt hudkontakt med elektroden eller HF-kabeln kan kapacitiva strömmar orsaka brännskador.



Exogena brännskada: Exogena brännskador är brännskador orsakade av värmen från antända vätskor eller gaser. Explosioner är också möjliga. Orsaker kan vara:

- Inflammation i hudrengöringsmedel och desinfektionsmedel,
- Inflammation av narkosgaser mm.

Tångens arbetsände kan fortfarande vara varm efter att strömmen stängts av och kan orsaka brännskador. Oavsiktlig aktivering eller rörelse av pincett utanför synfältet kan resultera i skada på patienten.



Underlåtenhet att följa denna applikation och säkerhetsinstruktioner kan leda till skada, felfunktion eller andra oväntade incidenter!

8 PATIENTTYPER

Förutom kontraindicerande användningar, angivna i denna bruksanvisning, föreligger inga begränsningar vad gäller patienttyper.



9 PATIENTPOSITIONERING OCH PATIENTFÖRBREDNING

Säkerställ korrekt patientpositionering, d.v.s. använd isolerande operationsbordsöverdrag som är torra, absorberande och vätsketäta. Isolera ledande ytor och kontaktpunkter från patienten. Torra cellulosa kuddar krävs i hudveck, bröstveck och mellan extremiteterna; vätskor som har samlats i kroppshåligheter bör avlägsnas innan proceduren påbörjas. Använd icke brandfarliga desinfektionsmedel, Använd icke-ledande sköjlösningar där det är medicinskt möjligt. Som regel måste alla slags kroppssmycken från patienten tas bort före användning.

10 KOMBINATIONER

Anmärkning (enligt DIN EN IEC 60601-2-2, avsnitt 202.7.9.2.14 k):

Längden på anslutningskablarna, som fungerar som antenner, är mellan 3 och 5 meter. Instrumentets arbetslängd är mellan 25 och 50 centimeter.

Endoskopietångerna är avsedda för användning med följande produkter:

- Insatser (elektroder)
- Neutralelektrod
- Anslutningskabel (RF-kabel)

En felaktig kombination av produkterna kan leda till skador på patienten, användaren eller tredje part, eller till skador på produkterna!



Detaljer om korrekt placering av neutralelektroden finns i den produktspecifika bruksanvisningen för neutralelektroden.

Generatortillverkarens bruksanvisning och säkerhetsanvisningar måste följas!

Kontrollera alltid aktiva elektroder och handtag för:



- Synligt exponerad metall på den aktiva elektrodens skaft vid anslutningspunkten till det aktiva handtaget,
- dålig elektrisk anslutning mellan det aktiva handtaget och den aktiva elektrodens skaft,
- Dålig passform mellan det aktiva handtaget och den aktiva elektrodens skaft..

11 AVFALLSHANTERING

Om instrumenten inte längre kan repareras och upparbetas måste de kasseras i enlighet med gällande landsspecifika bestämmelser och lagar.

12 VARNINGSANVISNINGAR

Lägg alltid patientkablar (aktiv elektrod, neutralelektrod) så att det inte finns någon kontakt med patienten eller andra kablar.

Instrument som inte används under en tid ska alltid förvaras isolerat från patienten för att undvika patientskador om HF-strömmen oavsiktligt aktiveras. Överväg möjlig användning av bipolära applikationer om det finns risk för att HF-strömmen kan flyta genom relativt små tvärsnittsområden av patientens kropp (för att undvika oönskad vävnadsskada).

HF-generatorns effekt måste alltid ställas in så lågt som möjligt för att uppnå önskad effekt.

Aktivera endast HF-ström om kontaktytorna ligger inom det synliga området och har god kontakt med vävnaden som ska behandlas. Rör inte vid några andra metalliska instrument, trokarhylsor, optik, linjer eller liknande.

Aktivering av HF-spänningen kan leda till kapacitiv koppling om arbetsänden inte vidrör vävnaden som ska koaguleras eller inte är korrekt placerad för att leverera energi.

RF-spänning och laser får aldrig aktiveras samtidigt. Arbetsänden måste dras tillbaka från laserfibern när lasern används för att förhindra att lasern oavsiktligt riktas mot arbetsänden eller fårisoleringen. Omvänt måste laserfibern dras tillbaka när arbetsänden aktiveras för att förhindra bågbildning, speciellt om laserfibern är omgiven av metall. Tillverkarens instruktioner för användning av lasersystemet måste följas för korrekt användning av lasern.

HF-spänning och sug/spolanordning får aldrig aktiveras samtidigt. Den elektriska RF-energin skulle kunna avledas av vävnaden som ska koaguleras.

Efter leverans ska en ny medicinteknisk produkt genomgå en noggrann visuell och funktionskontroll. Om medicinprodukten har yttre synliga defekter (repor, brott, sprickor, skårar, skadad isolering, böjda delar och styvhet) eller om den inte fungerar enligt beskrivningen i denna bruksanvisning ska vi som tillverkare eller din säljare meddelas omedelbart.

För att säkerställa säker drift av de nämnda produkterna är korrekt underhåll och skötsel av produkterna väsentligt. Därför bör ett funktionellt eller visuellt test utföras före varje användning. Av denna anledning hänvisar vi till de relevanta avsnitten i denna bruksanvisning.



Det finns inga specifika krav för förvaring av produkter före sterilisering. Vi rekommenderar ändå att de medicinska produkterna förvaras i en ren och torr miljö.

Alla kirurgiska instrument ska alltid hanteras med största försiktighet vid transport, rengöring, underhåll, sterilisering och förvaring. Detta gäller särskilt skärengar, fina spetsar och andra känsliga områden. Särskild försiktighet måste iaktas vid hantering av 3 mm-instrument för användning vid minimalt invasiv kirurgi.

Innan du börjar använda, se till att handtaget eller kabeln som används är korrekt ansluten till HF-generatorn och att rätt effektinställning är vald och visas. Anvisningarna i bruksanvisningen för HF-generator och HF-handtag/HF-kabel ska följas.

Helt nya produkter måste gå igenom hela beredningsprocessen en gång innan de används för första gången. Funktionen av endoskopi pincett försämras om de kommer i kontakt med aggressiva ämnen. Av denna anledning är det viktigt att följa instruktionerna för upparbetning och sterilisering.

Skadade HF-kablar får inte användas!

För att minimera eventuella potentiella hälsorisker bör specifika rökutslugssystem användas och, om möjligt, bör kirurgiska filtermasker bäras.

Före användning, se till att produkten har förberetts och kontrollerats på rätt sätt.

13 MONTERING OCH DEMONTERING

Efter korrekt montering och anslutning med en lämplig monopolär kabel kan instrumentet hållas i antingen höger eller vänster hand.

För att stänga arbetsändan: stäng handtaget.

För att öppna arbetsändan: öppna handtaget.

Käftdelarna flyttas inte i axiell riktning när handtaget öppnas eller stängs, dvs de dras inte in i röret.

3, 5 och 10 mm instrumenten kan demonteras i 3 delar:

- Handtag med roterande modul,
- Axel med fästskruv,
- Käftdel med dragstång (elektrod).

13.1 Demontering

Öppna handtaget helt.

Öppna tråden mellan handtaget och tångfästet. För att göra detta, vrid överfallsmuttern, som är placerad på fästet bakom det roterande hjulet, åt vänster.

Skaftet med käftdelen lossnar från handtaget.

Lyft sedan ändstycket på dragstången (kulan) ur handtaget.

Skruva loss käftdelen från axeln genom att vrida den åt vänster.

13.2 Montering

Sätt in käftdelen med dragstången i skaftet och skruva fast den genom att vrida den åt höger.

Med handtaget helt öppet, skjut in skaftet i handtaget. Vrid överfallsmuttern åt höger.

Handtaget stängs. Det rekommenderas att utföra ett funktionstest efter varje montering.

14 ÅTERKOMMANDE FÖRBEREDELSE

14.1 I allmänhet

Generellt sett får kirurgiska instrument endast återanvändas av personer som besitter nödvändig expertis för de avsedda uppgifterna. Detaljerade instruktioner för återanvändning av instrument finns i AKI:s "Röda broschyr". Länkar till lagar, standarder och expertkommittéer för återanvändning finns också på www.aki.org.

Medicintekniska produkters livslängd bestäms främst av deras funktion och varsamma hantering. Frekvent återvinning har liten inverkan på produkten. Slutet på produktens livslängd bestäms vanligtvis av slitage och skador från användning.

Märkningens läsbarhet har verifierats under 200 rengöringscykler.

Instrumentens rengörings- och steriliserbarhet har bevisats genom 200 rengöringscykler och är giltiga. Ansamling av rengöringsmedel eller andra skadliga ämnen kan uteslutas med de rengöringsprocedurer som beskrivs i dessa instruktioner.



14.2 Förberedelser på användningsplatsen

Ta bort grov smuts från instrumenten efter användningen. Använd inga fixerande medel eller hett vatten (>40°C) som kan medföra att rester fixeras och påverkar rengöringsresultatet negativt.

Lös upp kraftig förorening (koaguleringsrester) med en **3% H₂O₂**-lösning (väteperoxid) och torka av med en engångstrasa. Skölj sedan noggrant med avmineraliserat vatten. Förbered instrumenten så snabbt som möjligt direkt efter användning.

Dessa instrument kan demonteras och måste rengöras även när de är demonterade.

14.3 Transport

Säker förvaring i en sluten behållare och transport av instrumenten till uppberedningsplatsen för att undvika skador på instrumenten och kontaminering av miljön.

14.4 Förberedelser för dekontaminering

Instrumenten måste om möjligt plockas isär resp. öppnas innan förberedelserna (se produktspecifika instruktioner).

Instrumenten måste förvaras på maskintåliga instrumentbrickor, avsedda för spolning. Instrumentbrickornas beskaffenhet får inte påverka den påföljande rengöringen och desinfektionen med ljud- eller spolverkan.

14.5 Manuell förrengöring

Lägg instrumenten i kallt demineraliserat vatten i minst 5 minuter. Plocka om möjligt isär instrumenten och rengör under kallt vatten med en mjuk borste tills alla rester är borta. Spola ur ihåligheter, hål och gängor i minst 10 sekunder med en vattenpistol (pulsad metod, minimitryck 2 bar). Placera och behandla instrumenten i ultraljudsbad i 15 minuter vid 40°C med 0,5% alkaliskt eller enzymatiskt rengöringsmedel. Ta upp instrumenten och spola av med kallt vatten.

Rengöringslösningen bör bytas minst en gång om dagen, oftare vid behov. För mycket smuts påverkar rengöringsresultatet och ökar korrosionsrisken. Följ nationella lagar och riktlinjer.

14.6 Maskinell rengöring

Steg	Parameter	
Förspolning	Spoltemperatur + vattenkvalitet	Kallt vatten
	Verkanstid	60 s
Förspolning	Spoltemperatur + vattenkvalitet	Kallt stadsvatten
	Verkanstid	180 s
Rengöring	Rengöringstemperatur	45°C
	Vattenkvalitet	Stadsvatten
	Verkanstid	300 s (worst case villkor)
	Rengöringsmedel	Neodisher Medizym
	Koncentration	0,50 %
Neutralisering	Spoltemperatur	40°C
	Vattenkvalitet	Stadsvatten
	Verkanstid	180 s
	Neutraliseringsmedel	Neodisher Z
	Koncentration	0,10 %
Efterspolning	Spoltemperatur	40 C
	Vattenkvalitet	Demineraliserat vatten
	Verkanstid	120 s

14.7 Maskinell (termisk) desinfektion

Steg	Parameter	
Termisk desinfektion	Desinfektionstemperatur	90°C (A ₀ 3000)
	Vattenkvalitet	Demineraliserat vatten
	Verkanstid	300 s
Torkning	Torka instrumentens utsida med rengörings-/ desinfektionsenhetens torkningsprocess. Torka för hand med luddfri duk om nödvändigt. Torka ihåligheter och kanaler i instrumenten med steril tryckluft.	



14.8 Funktionskontroll

Efter varje rengöring ska produkterna vara makroskopiskt rena, det vill säga fria från synliga föroreningar. Färgade produkter ska sorteras bort omedelbart och ges specialbehandling. Alla rörliga delar måste kontrolleras med särskild uppmärksamhet.

Om fel eller skador uppstår ska produkterna sorteras omedelbart. Strömförande delar måste alltid vara oskadade och i perfekt skick. Om det finns tecken på skador eller deformation får instrumenten under inga omständigheter användas igen.

Alla plastkomponenter måste kontrolleras före sterilisering. Plastdelarna får inte vara spruckna, spröda eller slitna. Funktionsprovning och underhåll av instrumenten måste utföras extremt noggrant.

En lämplig underhållsproceduren ökar instrumentens livslängd.

14.9 Skötsel av instrumenten

Produkter med rörliga käftar, leder, lås eller med glidytor av metall ska behandlas med ångsteriliserbara paraffinolja-baserade skötselprodukter. Paraffinolja måste överensstämma med gällande farmakopé och vara fysiologiskt ofarlig. (Ytterligare information finns i DIN 96298-4.)



14.10 Förpackning

Välj standardkompatibel förpackning av instrument för sterilisering enligt DIN EN ISO 11607-1, DIN EN 868-2 och DIN EN 868-8.

14.11 Sterilisering

Sterilisering av produkter med fraktionerad förvakuumprocess (enl. DIN EN ISO 17665) med hänsyn till respektive nationella krav.

Förvakuum:	3 gånger
Steriliseringstemperatur:	134 °C
Steriliseringstid:	5 min
Torkningstid:	20 min.

Användning av annan steriliseringsprocess ligger utanför vårt ansvarsområde!

Instrumenten får inte steriliseras i steriliseringsaggregat med hetlufts- eller lågtemperatur (gas eller plasma).

14.12 Förvaring



Steriliserade instrument måste förvaras i lämplig förpackning i torr, ren och dammfri miljö vid normal temperaturen mellan +5°C till +40°C och konstant luftfuktighet. Förvara inte tillsammans med kemikalier.

Avståndet mellan golvet och hyllan bör vara minst 30 cm. Användaren bestämmer själv förvaringstiden.

14.13 Information om förberedelsernas validering

Följande material och maskiner har använts för valideringen av maskinell förberedelse:

Rengöringsmedel:	Neodisher Medizym 0,5 % (v/v)
Neutraliserare:	Neodisher Z 0,1 % (v/v)
Rengörings-desinfektionsenhet:	Miele PG 8535
Ångautoclav:	Lautenschläger ZentraCert
Detaljer se kontrollrapporter: 23277 / 23278 / 23279 (CleanControlling Medical GmbH & Co. KG)	



14.14 Ytterligare anvisningar

Användaren ansvarar för att validera processen på motsvarande sätt när föregående kemikalier och maskiner inte är tillgängliga.



Användaren är förpliktad att säkerställa att återkommande förberedelser inklusive resurser, material och personal är lämpliga för att nå nödvändiga resultat. Dagens teknik och nationella lagar kräver validerade processer.

Under upparbetning bör temperaturen som verkar på instrumentet inte överstiga **140°C**. I princip är mekanisk rengöring och desinfektion alltid att föredra framför manuell rengöring. Med mekanisk rengöring och desinfektion blir det större säkerhet i processen. Endoskopincetten får inte placeras i desinfektionslösning. Fukt eller rester av desinfektionsmedel / rengöringsmedel på HF-anslutningarna kan leda till driftstörningar. Använd aldrig metallborstar, metallsvampar eller slipande rengöringsmedel för manuell rengöring/förrengöring. Starkt alkaliska rengöringsmedel skadar plaster och anodiserade beläggningar. Instrumenten får inte steriliseras i varmluftssterilisatorer. Använd inte frätande rengöringsmedel. Använd inte starkt oxiderande rengöringsmedel. Medel med neutralt pH-värde (7,0) är bäst lämpade.

15 RAPPORTERA PRODUKTPROBLEM

I enlighet med kraven i förordning (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter och vårt kvalitetsledningssystem måste alla produktproblem rapporteras till tillverkaren.



Under kontorstid kan du nå oss via telefon på +49 (0) 07461 / 1701-0.

Utänför ordinarie öppettider, vänligen skicka ett e-postmeddelande till safety@tekno-medical.com.

Allvarliga incidenter måste också rapporteras till den lokala myndighet som ansvarar för deras plats.

16 GARANTI

Produkterna är tillverkade av högkvalitativa material och genomgår kvalitetskontroll före leverans. Om några fel uppstår, vänligen kontakta vår kundtjänst. Tekno-Medical kan inte garantera att produkterna är lämpliga för en given behandling. Detta måste avgöras av användaren. Tekno-Medical tar inget ansvar för oavsiktliga skador eller följdskador. Tekno-Medical tar inget ansvar om det kan bevisas att dessa bruksanvisningar har överträtts.

Varning: Vid användning av instrumenten på patienter med Creutzfeldt-Jakobs sjukdom fransäger sig Tekno-Medical allt ansvar för återanvändning.

17 SERVICE OCH REPARATION

Försök inte själv reparera eller modifiera produkten. Detta är ensamt ansvar och avsedd användning av auktoriserad personal från tillverkaren.

Defekta produkter måste ha genomgått hela renoveringsprocessen innan de returneras för reparation.

För returer, vänligen använd vår RMA-ansökningsblankett och dekontamineringsintyg.

blanketterna på vår hemsida: <https://www.tekno-medical.com/de/service/reparaturservice/>

18 SYMBOLER

De symboler som används i denna bruksanvisning och på etiketten har följande betydelse enligt DIN EN ISO 15223-1:

	Uppmärksamhet!		Tillverkare
	Medicintekniska produkter		Datum för tillverkning
	Icke-steril		Följ bruksanvisningen
	Beställningsnummer		Skydda mot solljus
	Beteckning för parti		Förvaras torrt
	Tydlig identifiering av produkten		
	CE-märkning med det anmälda organets nummer 0483: mdc – medical device certification GmbH Kriegerstrasse 6, D - 70191 Stuttgart		



REF

19 PRODUKTLISTA

Utskriven den: 02.06.2025

704-109	775-4035-45	775-4081-25	775-4109*	775-4235	775-5030-25	775-5068	783-619-13*
704-109-25	775-4036	775-4081-3-60	775-4110	775-4235-25	775-5030-45	775-5068-25	783-620
704-109-45	775-4036-25	775-4081-45	775-4110-45*	775-4235-45	775-5032	775-5068-45	783-620-25
704-109-48*	775-4036-45	775-4081-60	775-4111	775-4236	775-5032-25	775-5069	783-620-45
775-3922-25*	775-4037	775-4082	775-4111-45*	775-4236-25	775-5032-45	775-5069-25	783-623
775-3928	775-4037-25	775-4082-25	775-4112	775-4236-45	775-5033	775-5069-45	783-623-13*
775-3928-25	775-4037-45	775-4082-45	775-4112-45*	775-4237*	775-5033-25	775-5073	783-623-25
775-3928-45	775-4038	775-4082-48*	775-4113	775-4237-25*	775-5033-45	775-5073-25	783-623-45
775-3929	775-4038-25	775-4083	775-4113-45*	775-4237-45*	775-5035	775-5073-45	783-624
775-3929-25	775-4038-45	775-4083-25	775-4114	775-4239*	775-5035-25	775-5074	783-624-13*
775-3929-45	775-4051*	775-4083-45	775-4114-25	775-4240	775-5035-45	775-5074-25	783-624-25
775-3995	775-4052*	775-4084	775-4114-45	775-4240-25	775-5036	775-5074-45	783-624-45
775-4003	775-4053	775-4084-25	775-4119	775-4240-45	775-5036-25	775-5076	783-624-60
775-4004	775-4053-25	775-4084-45	775-4119-25	775-4241	775-5036-45	775-5076-25	783-625
775-4005	775-4053-45	775-4085	775-4119-45	775-4241-25	775-5037	775-5076-45	783-625-25
775-4009	775-4056*	775-4085-25	775-4120	775-4241-45	775-5038	775-5078	783-625-45
775-4010	775-4057*	775-4085-45	775-4120-25	775-4242	775-5038-25	775-5078-25	783-626*
775-4010-20*	775-4062	775-4086	775-4120-45	775-4242-25	775-5038-45	775-5078-45	783-626-25*
775-4010-22*	775-4062-25	775-4086-25	775-4121	775-4242-45	775-5039*	775-5079	783-626-45*
775-4010-25LL	775-4062-45	775-4086-45	775-4121-25	775-4243	775-5040	775-5079-25	783-627
775-4010-36*	775-4063	775-4087	775-4121-45	775-4243-25	775-5040-25	775-5079-45	783-627-25
775-4010-45LL	775-4063-25	775-4087-25	775-4122	775-4243-36*	775-5040-45	775-5081	783-627-45
775-4010LL	775-4063-45	775-4087-45	775-4123	775-4243-45	775-5040-48*	775-5081-25	783-628
775-4011	775-4064	775-4088	775-4123-25	775-4244	775-5041	775-5081-45	783-628-25
775-4012	775-4064-25	775-4088-25	775-4123-45	775-4244-25	775-5041-25	775-5083	783-628-45
775-4012-22*	775-4064-45	775-4088-45	775-4124	775-4244-36*	775-5041-45	775-5083-25	783-629
775-4012-25	775-4065	775-4088-48*	775-4124-25	775-4244-45	775-5043	775-5083-45	783-629-25
775-4012-45	775-4065-25	775-4089	775-4124-45	775-4245	775-5043-25	775-5084	783-629-45
775-4020	775-4065-45	775-4089-25	775-4130-45	775-4245-25	775-5043-45	775-5084-25	783-630
775-4020 TS	775-4066	775-4089-45	775-4160*	775-4245-45	775-5044	775-5084-45	783-630-25
775-4020-25	775-4066-25	775-4089-48*	775-4168*	775-4246	775-5044-25	775-5087	783-630-45
775-4020-25 TS	775-4066-45	775-4089-60	775-4168-45*	775-4246-25	775-5044-45	775-5087-25	783-632
775-4020-45	775-4067	775-4090	775-4170*	775-4246-45	775-5045	775-5087-45	783-632-25
775-4020-45 TS	775-4067-25	775-4090-25	775-4210 TS	775-4247*	775-5045-25	775-5088	783-632-45
775-4021	775-4067-45	775-4090-45	775-4210-25 TS	775-4248	775-5045-45	775-5088-25	783-633-13*
775-4021-25	775-4068	775-4090-48*	775-4210-45 TS	775-4249	775-5046	775-5088-45	783-636-25*
775-4021-45	775-4068-25	775-4091	775-4212 TS	775-4249-25	775-5046-25	775-5089	783-640*
775-4022	775-4068-45	775-4091-25	775-4212-25 TS	775-4249-45	775-5046-45	775-5089-25	783-640-25*
775-4022-25	775-4069	775-4091-45	775-4212-45 TS	775-4251*	775-5047	775-5089-45	783-641
775-4022-45	775-4069-25	775-4091-48*	775-4213 TS	775-4251-45*	775-5047-25	775-5090	783-641-25
775-4023	775-4069-45	775-4092	775-4213-25 TS	775-4252*	775-5047-45	775-5090-25	783-641-45
775-4023-25	775-4070	775-4092-25	775-4213-45 TS	775-4252-45*	775-5048	775-5090-45	783-642



775-4023-45	775-4070-25	775-4092-45	775-4214 TS	775-4253	775-5048-25	775-5091-48*	783-642-25
775-4024	775-4070-45	775-4092-48*	775-4214-25 TS	775-4253-25	775-5048-45	775-5093	783-642-45
775-4024-25	775-4071	775-4093	775-4214-45 TS	775-4253-45	775-5049	775-5093-25	783-643
775-4024-45	775-4071-25	775-4093-25	775-4222	775-4260*	775-5049-25	775-5093-45	783-643-25
775-4025	775-4071-45	775-4093-3-60	775-4222-25	775-4261*	775-5049-45	775-5094	783-643-45
775-4025-25	775-4072	775-4093-45	775-4222-45	775-4262*	775-5050	775-5094-25	783-645
775-4025-45	775-4072 SA*	775-4094	775-4224	775-4270	775-5050-25	775-5094-45	783-645-25
775-4026	775-4072-25	775-4094-25	775-4224-25	775-4303	775-5050-45	775-5096	783-645-45
775-4026 TS	775-4072-45	775-4094-45	775-4224-45	775-4304	775-5052	775-5096-25	783-650
775-4026-25	775-4072SP*	775-4095	775-4225	775-5021	775-5052-25	775-5096-45	783-650-25
775-4026-25 TS	775-4073	775-4095-25	775-4225-25	775-5021-25	775-5052-45	775-5097	783-650-45
775-4026-45	775-4073/17*	775-4095-45	775-4225-45	775-5021-45	775-5053	775-5097-25	783-651
775-4026-45 TS	775-4073/S*	775-4096	775-4226	775-5022	775-5053-25	775-5097-45	783-651-25
775-4027	775-4073-25	775-4096-25	775-4226-25	775-5022-25	775-5053-45	775-5098*	783-651-45
775-4027 TS	775-4073-45	775-4096-45	775-4226-45	775-5022-45	775-5054	775-5099	783-652
775-4027-25	775-4073-45/17*	775-4097	775-4228	775-5023	775-5054-25	775-5099-25	783-652-25
775-4027-25 TS	775-4073-45/25*	775-4097-25	775-4228-25	775-5023-25	775-5054-45	775-5099-45	783-652-45
775-4027-45	775-4074	775-4097-45	775-4228-45	775-5023-45	775-5055	775-5237*	783-654
775-4027-45 TS	775-4074-25	775-4098	775-4229	775-5024	775-5055-25	775-5253	783-654-25
775-4029*	775-4074-45	775-4098-25	775-4229-25	775-5024-25	775-5055-45	775-5253-25	783-654-45
775-4030	775-4075	775-4098-45	775-4229-45	775-5024-45	775-5056	775-5253-45	783-655
775-4030-25	775-4075-25	775-4098SP*	775-4230	775-5025	775-5056-25	775-5254JS	783-655-25
775-4030-45	775-4075-45	775-4099	775-4230-25	775-5025-25	775-5056-45	783-602	783-655-45
775-4031	775-4076	775-4099-25	775-4230-45	775-5025-45	775-5058	783-602-25	783-656
775-4031-25	775-4076-25	775-4099-45	775-4230-48*	775-5026	775-5058-25	783-602-45	783-656-25
775-4031-45	775-4076-45	775-4100	775-4231	775-5026-25	775-5058-45	783-604	783-656-45
775-4032	775-4077-45*	775-4100-25	775-4231-25	775-5026-45	775-5064	783-604-13*	783-657
775-4032-1*	775-4078	775-4100-45	775-4231-45	775-5027	775-5064-25	783-604-25	783-657-25
775-4032-25	775-4078-25	775-4100-60	775-4232	775-5027-25	775-5064-45	783-604-30*	783-657-45
775-4032-45	775-4078-45	775-4101	775-4232-25	775-5027-45	775-5065	783-604-45	783-658
775-4033	775-4078-48*	775-4101-25	775-4232-45	775-5028	775-5065-25	783-606	783-658-25
775-4033-25	775-4079	775-4101-45	775-4233	775-5028-25	775-5065-45	783-606-13*	783-658-45
775-4033-45	775-4079-25	775-4103-45*	775-4233-25	775-5028-45	775-5066	783-606-25	783-659
775-4034	775-4079-45	775-4105-25*	775-4233-45	775-5028-48*	775-5066-25	783-606-45	783-659-25
775-4034-25	775-4080	775-4105-45*	775-4233-48*	775-5029	775-5066-45	783-607	783-659-45
775-4034-45	775-4080-25	775-4106*	775-4234	775-5029-25	775-5067	783-607-25	
775-4035	775-4080-45	775-4107*	775-4234-25	775-5029-45	775-5067-25	783-607-45	
775-4035-25	775-4081	775-4108*	775-4234-45	775-5030	775-5067-45	783-607-60	